

31991L0244

Directiva 91/244/CEE de la Comisión de 6 de marzo de 1991 por la que se modifica la Directiva 79/409/CEE del Consejo relativa a la conservación de las aves silvestres

Diario Oficial n° L 115 de 08/05/1991 p. 0041 - 0055

Edición especial en finés : Capítulo 15 Tomo 10 p. 0078

Edición especial sueca: Capítulo 15 Tomo 10 p. 0078

DIRECTIVA DE LA COMISIÓN de 6 de marzo de 1991 por la que se modifica la Directiva 79/409/CEE del Consejo relativa a la conservación de las aves silvestres (91/244/CEE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista la Directiva 79/409/CEE del Consejo, de 2 de abril de 1979, relativa a la conservación de las aves silvestres (1), cuya última modificación la constituye la Directiva 86/122/CEE (2), y, en particular, sus artículos 6, 15, 16 y 17,

Considerando que debe modificarse el Anexo I de la Directiva 79/409/CEE para tener en cuenta los últimos conocimientos sobre la situación de las especies de aves;

Considerando que, para evitar que los intereses comerciales puedan incidir negativamente sobre los niveles de captura, es conveniente prohibir la comercialización de las subespecies *Anser albifrons flavirostris* y *Tetrao tetrix tetrix*;

Considerando que, en lo referente a las especies y subespecies *Anser albifrons albifrons*, *Aythya marila*, *Melanitta nigra*, *Anas clypeata*, *Tetrao tetrix britannicus*, *Pluvialis apricaria*, *Lymnocyptes minimus*, *Gallinago gallinago* y *Scolopax rusticola*, conviene supeditar su comercialización a las disposiciones del apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 79/409/CEE;

Considerando que las medidas previstas en la presente Directiva se ajustan al dictamen del Comité para la adaptación de la Directiva 79/409/CEE al progreso técnico y científico,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA: Artículo 1

Los Anexos I y III de la Directiva 79/409/CEE serán sustituidos por los Anexos de la presente Directiva. Artículo 2

Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para cumplir la presente Directiva, a más tardar, el 31 de julio de 1992.

Informarán inmediatamente de ello a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia. Artículo 3

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros. Hecho en Bruselas, el 6 de marzo de 1991. Por la Comisión

Carlo RIPA DI MEANA

Miembro de la Comisión (1) DO no L 103 de 25. 4. 1979, p. 1. (2) DO no L 100 de 16. 4. 1986, p. 22.

ÐÁÑÁÑÔÇÌÁ É ANEXO I - BILAG I - ANHANG I - - ANNEX I - ANNEXE I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I

Español Dansk Deutsch AAëëçíéêUE 1. Gavia stellata Colimbo chico Roedstrubet lom Sterntaucher Êçëææiäÿóé 2. Gavia arctica Colimbo ártico Sortstrubet lom Prachttaucher Êáiðñiäÿóé 3. Gavia immer Colimbo grande Islom Eistaucher Ðááiäÿóé 4. Podiceps auritus Zampullín cuellirrojo Nordisk lappedykker Ohrentaucher Üöiäiöð÷÷öUEñá 5. Pterodroma madeira Petrel de Madeira Madeira bloed petrel Madeirasturmvogel Êöaaëëiöÿéé öçð Ìáaeÿñáð 6. Petrodroma feae Petrel atlántico Kanarisk bloed petrel Kapverden-Sturmvogel Êöaaëëiöÿéé öüí Desertas 7. Bulweria bulwerii Petrel de Bulwer Bulwers skraape

Bulwerstormvogel *Bulweria bulwerii* 8. Calonectris diomedea Pardela cenicienta Kuls kraape Gelbschnabelsturmtaucher *Phoebastria immutabilis* 9. Puffinus puffinus mauretanicus Pardela pichoneta balear Balearisk almindelig skraape Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Unterart) *Puffinus puffinus balearicus* 10. Puffinus assimilis Pardela chica Lille skraape Kleiner Sturmtaucher *Puffinus puffinus assimilis* 11. Pelagodroma marina Paíño pechialbo Fregatstormsvale Weissgesichtsturmschwalbe *Pelagodroma marina* 12. Hydrobates pelagicus Paíño común Lille stormsvale Sturmschwalbe *Hydrobates pelagicus* 13. Oceanodroma leucorhoa Paíño de Leach Stor stormsvale Wellenlaeuffer *Oceanodroma leucorhoa* 14. Oceanodroma castro Paíño de Madeira Madeirastormsvale Madeira-Wellenlaeuffer *Oceanodroma castro* 15. Phalacrocorax carbo sinensis Cormorán grande (continental) Skarv (kontinental underart) Kormoran (kontinentale Unterart) *Phalacrocorax carbo sinensis* 16. Phalacrocorax aristotelis desmarestii Cormorán moñudo (mediterráneo) Topskarv (Middelhavs underart) Kraehenscharbe (Mittelmeer-Unterart) *Phalacrocorax aristotelis desmarestii* 17. Phalacrocorax pygmeus Cormorán pigmeo Dvaergskarv Zwergscharbe *Phalacrocorax pygmeus* 18. Pelecanus onocrotalus Pelicano común Almindelig pelikan Rosapelikan *Pelecanus onocrotalus* 19. Pelecanus crispus Pelicano ceñudo Kroeltoppet pelikan Krauskopfpelikan *Pelecanus crispus* 20. Botaurus stellaris Avetoro Roerdrum Rohrdommel *Botaurus stellaris* 21. Ixobrychus minutus Avetorillo común Dvaerghejre Zwergdommel *Ixobrychus minutus* 22. Nycticorax nycticorax Martinete Nathejre Nachtreiher *Nycticorax nycticorax* 23. Ardeola ralloides Garcilla cangrejera Tophejre Rallenreiher *Ardeola ralloides* 24. Egretta garzetta Garceta común Silkehejre Seidenreiher *Egretta garzetta* 25. Egretta alba Garceta grande Soelvhejre Silberreiher *Egretta alba* 26. Ardea purpurea Garza imperial Purpurhejre Purpurreiher 27. Ciconia nigra Cigueña negra Sort stork Schwarzstorch *Ciconia nigra* 28. Ciconia ciconia Cigueña común Hvid stork Weissstorch *Ciconia ciconia*

English Français Italiano Nederlands Português Red-throated Diver Plongeon catmarin Strolaga minore Roodkeelduiker Mobêlha-pequena Black-throated Diver Plongeon arctique Strolaga mezzana Parelduiker Mobêlha-ártica Great Northern Diver Plongeon imbrin Strolaga maggiore IJsduiker Mobêlha-grande Slavonian Grebe Grêbe esclavon Svasso cornuto Kuifduiker Mergulhao-de-pescoço-castanho Freira Diablotin de Madère Berta di Madera Madeirastormvogel Freira da Madeira Gon-gon Diablotin du Cap-Vert Berta del Capo Verde Gon-gonstormvogel Freira do Bugio Bulwer's Petrel Pétrel de Bulwer Berta di Bulwer Bulwers stormvogel Alma-negra Cory's Shearwater Puffin cendré Berta maggiore Kuhls pijlstormvogel Pardela-de-bico-amarelo Manx Shearwater (Balearic subspecies) Puffin des Baléares Berta minore (sottospecie delle Baleari) Noordse pijlstormvogel (Westmediterrane ondersoort) Pardela-sombria das Baleares Little Shearwater Petit Puffin Berta minore fosca Kleine pijlstormvogel Pardela-pequena Frigate Petrel Pétrel frégate Uccello delle tempeste fregata Bont stormvogeltje Calcamar Storm Petrel Pétrel tempête Uccello delle tempeste Stormvogeltje Painho-de-cauda-quadrada Leach's Storm-petrel Pétrel culblanc Uccello delle tempeste codaforcuta Vaal stormvogeltje Painho-de-cauda-forcada Madeiran Storm-petrel Pétrel de Castro Uccello delle tempeste di Castro Madeirastormvogeltje Painho da Madeira Comorant (continental subspecies) Grand Cormoran (sous-espèce continentale) Cormorano (sottospecie continentale) Aalscholver (continentale ondersoort) Corvo-marinho-de-faces-brancas (subespécie continental) Shag (Mediterranean subspecies) Cormoran huppé (sous-espèce méditerranéenne) Marangone dal ciuffo (sottospecie del Mediterraneo) Kuifaalscholver (Middellandse Zee-ondersoort) Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica) Pygmy Cormorant Cormoran pygmée Marangone minore Dwergaalscholver Corvo-marinho-pigmeu White Pelican Pélican blanc Pellicano Pelikaan Pelicano-vulgar Dalmatian Pelican Pélican frisé Pellicano riccio Kroeskoppelikaan Pelicano-crespo Bittern Butor étoilé Tarabuso Roerdomp Abetouro-comum Little Bittern Blongios nain Tarabusino Woudaapje Garça-pequena Night Heron Héron bicolore Nitticora Kwak Goraz Squacco Heron Héron crabier Sgarza ciuffetto Ralreiger Papa-ratos Little Egret Aigrette garzette Garzetta Kleine zilverreiger Garça-branca-pequena Great White Egret Grande Aigrette Airone bianco maggiore Grote zilverreiger Garça-branca-grande Purple Heron Héron pourpré Airone rosso Purperreiger Garça-vermelha Black Stork Cigogne noire Cicogna nera Zwarte ooievaar Cegonha-preta White Stork Cigogne blanche Cicogna bianca Ooievaar Cegonha-branca

Español Dansk Deutsch AAëëçîéUE 29. Plegadis falcinellus Morito Sort ibis Sichler *Plegadis falcinellus* 30. Platalea leucorodia Espátula Skestork Loeffler *Platalea leucorodia* 31. Phoenicopterus ruber Flamenco Flamingo Flamingo *Phoenicopterus ruber* 32. Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii) Cisne chico Pibesvane Zwergschwan *Cygnus bewickii* 33. Cygnus cygnus Cisne cantor Sangsvane Singschwan *Cygnus cygnus* 34. Anser albifrons flavirostris Ánsar careto de Groenlandia Blisgaas (groenlandsk underart) Blaessgans (groenlaendische Unterart) *Anser albifrons flavirostris* 35. Anser erythropus Ánsar careto chico *Anser erythropus*

Dvaerggaas Zwerggans Íáíy-çíá 36. Branta leucopsis Barnacla cariblanca Bramgaas Nonnengans Áóðñíááíöèue-çíá 37. Branta ruficollis Barnacla cuellirroja Roedhalset Gaas Rothalsgans Éíèèèííèáéíue-çíá 38. Tadoma ferruginea Tarro canelo Rustand Rostgans Éáóóáíue-çíá 39. Marmaronetta angustirostris Cerceta pardilla Marmorand Marmelente Óóèèòueðáðéá 40. Aythya nyroca Porrón pardo Hvidoejet and Moorente Ááèòueðáðéá 41. Oxyura leucocephala Malvasía Hvidhovedet and Weisskopf-Ruderente Éaaoeáéíyaeé 42. Pernis apivorus Halcón abejero Hvepsevaage Wespenbussard Óoeçèíááñááèssíí 43. Elanus caeruleus Elanio azul Blaa glente Gleitaar ùéáííò 44. Milvus migrans Milano negro Sort glente Schwarzmilan Óósoeóçò 45. Milvus milvus Milano real Roed glente Rotmilan OEáééaeUEñçò 46. Haliaeetus albicilla Pigargo Havoern Seeadler Èéááóóáááòueò 47. Gypaetus barbatus Quebrantahuesos Lammegrib Bartgeier Áòðáááòueò 48. Neophron percnopterus Alimoche AAdselgrib Schmutzgeier ÁóðñíòUEðçò 49. Gyps fulvus Buitre leonado Gaasegrib Gaensegeier ¼ñíéí 50. Aegypius monachus Buitre negro Munkegrib Moenchsgeier Íáòñueáòðáò 51. Circaetus gallicus Águila culebrera Slangeoern Schlangenadler OEéaeáááòueò 52. Circus aeruginosus Aguilucho lagunero Roerhoeg Rohrweihe Éáéáíueéèñèíò 53. Circus cyaneus Aguilucho pálido Blaa kaerhoeg Kornweihe Ááèòueéèñèíò 54. Circus Macrourus Aguilucho papialbo Steppehoeg Steppenweihe Óóááòueéèñèíò 55. Circus pygargus Aguilucho cenizo Hedehoeg Wiesenweihe Èéáááeueéèñèíò 56. Accipiter gentilis arrigonii Azor de Córcega y Cerdeña Duehoeg (korsikansk-sardinsk underart) Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien) AEéðèíóUEèíí (oeöèþ òçò Èíñóéèþò Óáñaeçíssá) 57. Accipiter nisus granti Gavilán común (subespecie de las Islas Canarias y del archipiélago de Madeira) Spurvehoeg (underart fra De Kanariske OEer og Madeira) Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras) Óóé-èíäÝñáéí (oeöèþ Éáíáñssúí Íþóúí) 58. Accipiter brevipes Gavilán griego Kortloebet spurvehoeg Kurzfangsperber ÓáÁíç 59. Buteo rufinus Ratonero moro OErnevaage Adlerbussard Áaaòíááñááèssíá 60. Aquila pomarina Águila pomerana Lille skrigeoern Schreiadler Èñáóááááòueò 61. Aquila clanga Águila moteada Stor skrigeoern Schelladler Óóéèòáááòueò 62. Aquila heliaca Águila imperial Kejseroern Kaiseradler Ááóééáááòueò

English Français Italiano Nederlands Português Glossy Ibis Ibis falcinelle Mignattaio Zwarte ibis Maçarico-preto Spoonbill Spatule blanche Spatola Lepelaar Colhereiro Greater Flamingo Flamant rose Fenicottero Flamingo Flamingo-comum Bewick's Swan Cygne de Bewick Cigno minore Kleine zwaan Cisne-pequeno Whooper Swan Cygne sauvage Cigno selvatico Wilde zwaan Cisne-bravo White-fronted Goose (Greenland subspecies) Oie rieuse (sous-espèce du Groenland) Oca lombardella (sotto-specie di Groenlandia) Groenlandse kolgans Ganso-da-Gronelândia Lesser White-fronted Goose Oie naine Oca lombardella minore Dwaerggans Ganso-pequeno-de-testa-branca Barnacle Goose Bernache nonnette Oca facciabianca Brandgans Ganso-de-faces-brancas Red-breasted Goose Bernache à cou roux Oca collarosso Roodhalsgans Ganso-de-pescoço-ruivo Ruddy Shelduck Tadorne casarca Casarca Casarca Pato-ferrugíneo Marbled Teal Sarcelle marbrée Anatra marmorizzata Marmereend Pardilheira White-eyed Pochard Fuligule nyroca Moretta tabaccata Witoogeend Zarro-castanho White-headed Duck Erismature à tête blanche Gobbo rugginoso Witkopeend Pato-rabo-alçado Honey Buzzard Bondrée apivore Falco pecchialio Wespendif Falcao-abelheiro Black-shouldered Kite Élanion blanc Nibbio bianco Grijze wouw Peneireiro-cinzento Black Kite Milan noir Nibbio bruno Zwarte wouw Milhafre-preto Red Kite Milan royal Nibbio reale Rode wouw Milhano White-tailed Eagle Pygargue à queue blanche Aquila di mare Zearend Águia-rabalva Bearded Vulture Gypaète barbu Avvoltoio degli agnelli Lammergier Quebra-osso Egyptian Vulture Percnoptère d'Égypte Capovaccaio Aasgier Abutre do Egipto Griffon Vulture Vautour fauve Grifone Vale gier Grifo Black Vulture Vautour moine Avvoltoio Monniksgier Abutre-preto Short-toed Eagle Circaète Jean-le-Blanc Biancone Slangenarend Águia-cobreira Marsh Harrier Busard des roseaux Falco di palude Bruine kiekendief Tartaranhao-ruivo-dos-pauis Hen Harrier Busard Saint-Martin Albanella reale Blauwe kiekendief Tartaranhao-azulado Pallid Harrier Busard pâle Albanella pallida Steppenkiekendief Tartaranhao-de-peito-branco Montagu's Harrier Busard cendré Albanella minore Grauwe kiekendief Tartaranhao-caçador Goshawk (Corsican-Sardinian subspecies) Autour des palombes (sous-espèce de Corse-Sardaigne) Astore (sottospecie di Corsica-Sardegna) Havik (ondersoort van Corsica-Sardinië) Açor (subespecie da Córsega e Sardenha) Sparrowhawk (Canarian-Madeiran subspecies) Épervier d'Europe (sous-espèce des Canaries et de Madère) Sparviere (sottospecie delle Canarie e di Madera) Sperwer (ondersoort van de Canarische eilanden en Madeira) Fura-bardos Levant Sparrowhawk Épervier à pieds courts Sparviere levantino Balkansperwer Gaviao-grego Long-legged Buzzard Buse féroce Poiana codabianca Arendbuiserend Búteo-mouro Lesser Spotted Eagle Aigle pomarin Aquila anatraia minore Schreeuwarend Águia-pomarina Spotted Eagle Aigle criard Aquila anatraia maggiore Bastaardarend Águia-gritadeira Imperial Eagle Aigle impérial Aquila imperiale Spaanse keizerarend Águia-imperial

Español Dansk Deutsch AAëëçíééUE 63. Aquila adalberti Águila imperial ibérica Iberisk kejseroern Spanischer Kaiseradler Ááóééáááóúeò ÊâçnéêÞò 64. Aquila chrysaetos Águila real Kongeoern Steinadler ×ñóóáááóúeò 65. Hieraaetus pennatus Águila calzada Dvaergoern Zwergadler Óðáóñáááóúeò 66. Hieraaetus fasciatus Águila perdicera Hoegoern Habichtsadler Óðéaeáááóúeò 67. Pandion haliaetus Águila pescadora Fiskeoern Fischadler OEÁñáááóúeò 68. Falco naumanni Cernícalo primilla Lille taarnfalk Roetelfalke ÊéñééíÝaeé 69. Falco columbarius Esmerejón Dvaergfalk Merlin ÍáííäÝñáéáò 70. Falco eleonora Halcón de Eleonor Eleonorafalk Eleonorenfalke Íáóñíðááóñssòç 71. Falco biarmicus Halcón borní Lannerfalk Lanner ×ñóóíäÝñáéáò 72. Falco peregrinus Halcón peregrino Vandrefalk Wanderfalke Ðaaóñssòç 73. Bonasa bonasia Grévol Hjerpe Haselhuhn Áññéueéíöá 74. Lagopus mutus pyrenaicus Perdiz nival pirenaica Fjeldrype (underart fra Pyrenaeerne Alpenschneehuhn (Pyrenaeen-Underart) Áíöíí÷éííueéíöá (oeöèÞ òúí Ðòñçíáássúí) 75. Lagopus mutus helveticus Perdiz nival alpina Fjeldrype (underart fra Alperne) Alpenschneehuhn (Alpen-Underart) Áíöíí÷éííueéíöá (oeöèÞ òúí ¶léðaaúí) 76. Tetrao tetrix tetrix Gallo lira (continental) Urfugl (kontinental underart) Birkhuhn (kontinentale Underart) Êóñíðááóááéíueò (ÇðaaéññúóééÞ oeöèÞ) 77. Tetrao urogallus Urogallo Tjur Auerhuhn Áññéueéíöñéíö 78. Alectoris graeca saxatilis Perdiz griega alpina Stenhoene (underart fra Alperne) Steinhuhn (Alpen-Underart) ÐaaóñíðÝñaeééá (oeöèÞ òúí ¶léðaaúí) 79. Alectoris graeca whitaken Perdiz griega siciliana Stenhoene (underart fra Sicilien) Steinhuhn (Sizilien-Underart) ÐaaóñíðÝñaeééá (oeöèÞ òç Óééaaéssáò) 80. Alectoris barbara Perdiz moruna Berberhoene Felsenhuhn Áñá÷íðÝñaeééá 81. Perdix perdix italica Perdiz pardilla italiana Agerhoene (italiensk underart) Rebhuhn (italienische Underart) ÊéááaeíðÝñaeééá (oeöèÞ òç Óóáéssáò) 82. Perdix perdix hispaniensis Perdiz pardilla (subespecie ibérica) Agerhoene (underart fra Den Iberiske Halvø) Rebhuhn (iberische Underart ÊáíðíðÝñaeééá (oeöèÞ Óóðáíssáò) 83. Porzana porzana Polluela pintoja Plettet roervagtel Tuepfelsumpfhuhn ÓóééóíðíöèUEaeá 84. Porzana parva Polluela bastarda Lille roervagtel Kleines Sumpfhuhn ÍééñíðíöèUEaeá 85. Porzana pusilla Polluela chica Dvaergroervagtel Zwergsumpfhuhn ÍáííðíöèUEaeá 86. Crex crex Guión de codornices Engsnarre Wachtelkoenig ÍñóðáííUEíá 87. Porphyrio porphyrio Calamón común Sultanhoene Purpurhuhn ÓíöéóáííðíöèUEaeá 88. Fulica cristata Focha cornuda Kamblishoene Kammblaesshuhn Êaaéñíoeáéáñssaeá 89. Turnix sylvatica Torillo Europaeisk loebehoene Spitzenschwanzlaufhuehnchen OEaaóóueñðóáò 90. Grus grus Grulla común Trane Kranich Áaañáíueò 91. Tetrax tetrax Sisón Dvaergtrappe Zwergtrappe ×áíüóssaé 92. Chlamydotis undulata Hubara Kravetrappe Kragetrappe ×éáíöaeueááéíö 93. Otis tarda Avutarda Stortrappe Grosstrappe Áññéueááéíö 94. Himantopus himantopus Cigueñela Stytteloeber Stelzenlaeufer ÊáéáííéáíUEò 95. Recurvirostra avosetta Avoceta Klyde Saebelschnaebler ÁáíèÝóá 96. Burhinus oediconemus Alcaraván Triel Triel Ðaaóñíðñééssaéá

English Français Italiano Nederlands Português Spanish Imperial Eagle Aigle impérial ibérique Aquila imperiale iberica Iberische keizerarend Águia-imperial ibérica Golden Eagle Aigle royal Aquila reale Steenarend Águia-real Booted Eagle Aigle botté Aquila minore Dwegarend Águia-calçada Bonelli's Eagle Aigle de Bonelli Aquila del Bonelli Havikarend Águia de Bonelli Osprey Balbuzard pêcheur Falco pescatore Visarend Águia-pesqueira Lesser Kestrel Faucon crécerellette Grillaio Kleine torenvalk Peneireiro-das-torres Merlin Faucon émerillon Smeriglio Smelleken Esmerilhao-comum Eleonora's Falcon Faucon d'Éléonore Falco della regina Eleonora's valk Falcao-da-rainha Lanner Falcon Faucon lanier Lanario Lanner valk Borní Peregrine Faucon pèlerin Pellegrino Slechtvalk Falcao-peregrino Hazel Grouse Gélinotte des bois Francolino di monte Hazelhoen Galinha-do-mato Ptarmigan (Pyrenean subspecies) Lagopède alpin (sous-espèce des Pyrénées) Pernice bianca (sottospecie di Pirenei) Alpensneeuwhoen (Pyreneenondersoort) Lagópode-branco (subespécie pirenaica) Ptarmigan (Alpine subspecies) Lagopède alpin (sous-espèces des Alpes) Pernice bianca (sottospecie delle Alpi) Alpensneeuwhoen (alpijnse ondersoort) Lagópode-branco (subespécie alpina) Black Grouse (continental subspecies) Tétrás-lyre (populations continentales) Fagiano di monte (popolazioni continentali) Korhoen (continentale populaties) Galo-lira (subespécie continental) Capercaillie Grand tétras Gallo cedrone Auerhoen Tetrax Rock Partridge (Alpine subspecies) Perdrix bartavelle (sous-espèce des Alpes) Coturnice (sottospecie delle Alpi) Europese steenpatrijs (alpijnse ondersoort) Perdiz-grega (subespécie alpina) Rock Partridge (Sicilian subspecies) Perdrix bartavelle (sous-espèce de Sicile) Coturnice (sottospecie di Sicilia) Europese steenpatrijs (Siciliaanse ondersoort) Perdiz-grega (subespécie siciliana) Barbary Partridge Perdrix gambra Pernice sarda Barbarijse patrijs Perdiz-moura Partridge (Italian subspecies) Perdrix grise (sous-espèce d'Italie) Starna (sottospecie d'Italia) Patrijs (Italiaanse ondersoort) Perdiz-cinzenta (subespécie italiana) Partridge (Iberian subspecies) Perdix grise (sous-espèce ibérique) Starna (sottospecie iberica) Patrijs (Iberische ondersoort) Perdiz-cinzenta (subespécie ibérica) Spotted Crane Marouette ponctuée Voltolino Porseleinhoen

Franga-d'água-grande Little Crake Marouette poussin Schiribilla Klein waterhoen Franga-d'água-bastarda Baillon's Crake Marouette de Baillon Schiribilla grigiata Kleinst waterhoen Franga-d'água-pequena Corncrake Râle des genêts Re di quaglie Kwartelkoning Codornizao Purple Gallinule Poule sultane Pollo sultano Purperkoet Caimao-comum Crested Coot Foulque à crête Folaga cornuta Knobbelmeerkoe Galeirao-de-crista Andalusian Hemipode Turnix d'Andalousie Quaglia tridattila Gestreepte vechtkwartel Toirao Crane Grue cendrée Gru Kraanvogel Grou-comum Little Bustard Outarde canepetière Gallina prataiola Kleine trap Sisao Houbara Outarde houbara Ubara Kraagtrap Abetarda-moura Great Bustard Outarde barbue Otarda Grote trap Abetarda Black-winged Stilt Échasse blanche Cavaliere d'Italia Steltkluut Pernalonga Avocet Avocette élégante Avocetta Kluut Alfaiate Stone Curlew OEdicnème criard Occhione Griel Alcaravao

Español Dansk Deutsch AAëëçiéêUE 97. Cursorius cursor Corredor OErkenloeber Rennvogel Áiiaaëñueiïò 98. Glareola pratincola Canastera Braksvale Brachschwalbe Áaañi÷aaëssaeiïi 99. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus) Chorlito carambolo Pomeransfugl Mornellregenpfeifer Áiöiïóoeöñé÷òPò 100. Pluvialis apricaria Chorlito dorado común Hjejle Goldregenpfeifer Áñi÷iöiýéé 101. Hoplopterus spinosus Avefría espolada Sporevibe Spornkiebitz ÈöëáëiëáéçUEiá 102. Philomachus pugnax Combatiente Brushane Kampflaeufer OEaaiöiïá÷çòPò 103. Gallinago media Agachadiza real Tredaekker Doppelschnepfe AEéëiïðaaëáóóssié 104. Numenius tenuirostris Zarapito fino Tyndnaebbet spove Duennschnabelbrachvogel Éaaðöiïyóá 105. Tringa glareola Andarríos bastardo Tinksméd Bruchwasserlaeufer Éaóðueöñòáááò 106. Phalaropus lobatus Falaropo picofino Odinshane Odinshuehnchen Ñáaaëiëiöiöueöñòáááò 107. Larus melanocephalus Gaviota cabecinegra Sorthovedet maage Schwarzkopfmoeuwe AAéöëiëiýóáâiö 108. Larus genei Gaviota picofina Tyndnaebbet maage Duennschnabelmoeuwe Éaaðöiïñáioeueäëáñiö 109. Larus audouinii Gaviota de Audouin Audouinsmaage Korallenmoeuwe Áéääéueäëáñiö 110. Gelochelidon nilotica Pagaza piconegra Sandterne Lachseeschwalbe ÁaañiäëUEñiïi 111. Sterna caspia Pagaza piquirroja Rovterne Raubseeschwalbe ÉáñáóaeUEò 112. Sterna sandvicensis Charrán patinegro Splitterne Brandseeschwalbe ×aaëiüfiäëUEñiïi 113. Sterna dougallii Charrán rosado Dougalisterne Rosenseeschwalbe ÑiaeiäëUEñiïi 114. Sterna hirundo Charrán común Fjordterne Flusseeeschwalbe ÐiöáiiäëUEñiïi 115. Sterna paradisaea Charrán ártico Havterne Kuestenseeschwalbe ÁñéöéëiäëUEñiïi 116. Sterna albifrons Charrancito Dvaergterne Zwergseeschwalbe ÍáiiäëUEñiïi 117. Chlidonias hybridus Fumarel cariblanco Hvidskaegget terne Weissbartseeschwalbe ÌiöóóáéiäëUEñiïi 118. Chlidonias niger Fumarel común Sortterne Trauerseeschwalbe ÍáöñiäëUEñiïi 119. Uria aalge ibericus Arao común (subespecie ibérica) Lomvie (underart fra Den Iberiske Halvø) Trottellumme (iberische Unterart) Éaaðöiïñáioeueéaaðñiö (oeöëP ÉáçñééP) 120. Pterocles orientalis Ortega Sortbuget sandhoene Sandflughuhn AAñçiiðaañéóóaañueéiöá 121. Pterocles alchata Ganga común Spidshalet sandhoene Spiessflughuhn Óöðáëiðaañéóóaañueéiöá 122. Columba palumbus azorica Paloma torcaz (subespecie de las Azores) Ringdue (underart fra Açorerne) Ringeltaube (Unterart der Azoren) OEUEóóá (oeöëP Áaeueñüi) 123. Columba trocaz Paloma torqueza Madeira langtaet due Silberhalstaube Ááñéiðaañssóóaañi öçò ÍaaeYñáò 124. Columba bollii Paloma turqué Kanarisk langtaet due Kanarentaube Ááñéiðaañssóóaañi öiö Bolle 125. Columba junoniae Paloma rabiche Laurbaerdue Lorbeertaube AEÁoeiïðaañssóóaañi 126. Bubo bubo Búho real Stor hornugle Uhu Ìðiyoeiö 127. Nyctea scandiaca Búho nival Sneugle Schnee-Eule ×éiïueäëáóéá 128. Glaucidium passerinum Mochuelo chico Spurveugle Sperlingskauz AAðiöñáéóueäëáíéá 129. Asio flammeus Lechuza campestre Moselhornugle Sumpfhoreule Ááéöueiðiöoeiö 130. Aegolius funereus Lechuza de Tengmalm Perleugle Rauhfußkauz ×áñiðiyéé (Ééäüééueò)

English Français Italiano Nederlands Português Cream-coloured Courser Courvite isabelle Corrione biondo Renvogel Corredor Collared Pratincole Glaréole à collier Pernice di mare Vorkstaartplevier Perdiz-do-mar Dotterel Pluvier guignard Piviere tortolino Morinelplevier Tarambola-carambola Golden Plover Pluvier doré Piviere dorato Goudplevier Taramboladourada Spur-winged Plover Vanneau éperonné Pavoncella armata Sporenkievit Abibesporado Ruff Chevalier combattant Combattente Kempphaan Combatente Great Snipe Bécassine double Croccolone Poelsnip Narceja-real Slender-billed Curlew Courlis à bec grêle Chiurlottello Dunbekwulp Maçarico-de-bico-fino Wood Sandpiper Chevalier sylvain Piro piro boschereccio Bosruiter Maçarico-bastardo Red-necked Phalarope Phalarope à bec étroit Falaropo becco sottile Grauwe franjepoot Falaropo-de-bico-fino Mediterranean Gull Mouette mélanocéphale Gabbiano corallino Zwartkopmeeuw Gaivota-de-cabeça-preta Slender-billed Gull Goéland railleur Gabbiano roseo Dunbekmeeuw Gaivota-de-bico-fino Audouin's Gull Goéland d'Audouin Gabbiano corso Audouins meeuw Alcatraz de Audouin Gull-billed Tern Sterne hansel Rondine di mare zampenere Lachstern Gaivina-de-bico preto Caspian Tern

Sterne caspienne Rondine di mare maggiore Reuzenstern Gaivina-de-bico-vermelho Sandwich Tern Sterne caugek Beccapesci Grote stern Garajau-comum Roseate Tern Sterne de Dougall Sterna del Dougall Dougalls stern Andorinha-do-mar-rósea Common Tern Sterne pierregarin Sterna comune Visdief Andorinha-do-mar-comum Arctic Tern Sterne arctique Sterna codalunga Noordse stern Andorinha-do-mar-ártica Little Tern Sterne naine Fraticello Dwergstern Andorinha-do-mar-ana Whiskered Tern Guifette moustac Mignattino piombato Witwangstern Gaivina-de-faces-brancas Black Tern Guifette noire Mignattino Zwarte stern Gaivina-preta Guillemot (Iberian subspecies) Guillemot de troil (sous-espèce ibérique) Uria (sottospecie iberica) Zeekoet (Iberische ondersoort) Airo (subespécie ibérica) Black-bellied Sandgrouse Ganga unibande Ganga Zwartbuikzandhoen Cortiçol-de-barriga-preta Pin-tailed Sandgrouse Ganga cata Grandule Witbuikzandhoen Cortiçol-de-barriga-branca Woodpigeon (Azores subspecies) Pigeon ramier (sous-espèce des Açores) Colombaccio (sottospecie delle Azzorre) Houtduif (ondersoort van de Azoren) Pombo-torcaz dos Açores Long-toed Pigeon Pigeon trocaz Colomba di Madeira Trocazduif Pombo-torcaz da Madeira Bolle's Laurel Pigeon Pigeon de Bolle Colomba di Bolle Bolle's laurierduif Pombo-torcaz de Bolle Laurel Pigeon Pigeon des lauriers Colomba di Giunone Laurierduif Pombo-de-rabo-branco Eagle Owl Grand-duc d'Europe Gufo reale Oehoe Bufo-real Snowy Owl Harfang des neiges Gufo delle nevi Sneeuwuil Bufo-branco Pygmy Owl Chouette chevêchette Civetta nana Dwerguil Mocho-pigmeu Short-eared Owl Hibou des marais Gufo di palude Velduil Coruja-do-nabal Tengmalm's Owl Chouette de Tengmalm Civetta capogrosso Ruigpootuil Mocho de Tengmalm

Español Dansk Deutsch _ëëciéêUE 131. Caprimulgus europaeus Chotacabras gris Natravn Ziegenmelker ÁéaeiôäeUEóóñá 132. Apus caffer Vencejo cafre Kaffersejler Kaffernsegler Éáoeñiôá-ôUEñá 133. Alcedo atthis Martín pescador Istugl Eisvogel Áéêöueiá 134. Coracias garrulus Carraca Ellekrage Blauracke ×áëëiëiöñiyiá 135. Picus canus Pito cano Graaspaette Grauspecht Óóá-ôioóééééóUEñá 136. Dryocopus martius Pito negro Sortspaette Schwarzspecht ÌiöñiôóééééóUEñá 137. Dendrocopos major canariensis Pico picapinos de Tenerife Stor flagspaette (underart fra Tenerife) Buntspecht (Unterart von Teneriffa) ÐáñaeáëiôóééééóUEñá (oeöëP Éáíáñssùí) 138. Dendrocopos major thanneri Pico picapinos de Gran Canaria Stor flagspaette (underart fra Gran Canaria) Buntspecht (Unterart von Gran Canaria) ÐáñaeáëiôóééééóUEñá (oeöëP ôiö ÖUEíaañ) 139. Dendrocopos syriacus Pico sirio Syrisk flagspaette Blutspecht ÁáééáíiôóééééóUEñá 140. Dendrocopos medius Pico mediano Mellemflagspaette Mittelspecht ÌaaóioóééééóUEñá 141. Dendrocopos leucotos Pico dorsiblanco Hvidrygget flagspaette Weissrueckenspecht ÉaaöëiüiôioóééééóUEñá 142. Picoides tridactylus Pico tridáctilo Tretaaet spaette Dreizehenspecht ÖñéaeáéôöëiôóééééóUEñá 143. Cherosophilus duponti Alondra de Dupont Duponts laerke Dupontlerche ÉáçñiôóáñPèñá 144. Melanocorypha calandra Calandria común Kalendarlaerke Kalendarlerche ÁiöiíááéUEiôñá 145. Calandrella brachydactyla Terrera común Korttaaet laerke Kurzzehenlerche ÌéññiááééUEiôñá 146. Galerida theklae Cogujada montesina Kortnaebbet toplaerke Theklalerche ÉáóóéééÉñçò ôçò aeÝééáò 147. Lullula arborea Totovia Hedelaerke Heidelerche AEaaíaeñiôóáñPèui 148. Anthus campestris Bisbita campestre Markpiber Brachpieper ÍáiiëaaéUEaeá 149. Troglodytes troglodytes fridanensis Chochín (subespecie de Fair Isle) Gaerdesmutte (underart fra Faire Isle) Zaunkoenig (Fair Isle-Unterart) ÖñöðioeñUE-ôçò (öðiaassaeiò ôçò í. OEássñ) 150. Luscinia svecica Pechiazul Blaahals Blaukehlichen Ááéáaeiëássiçò 151. Saxicola dacotiae Tarabilla canaria Kanarisk bynkefugl Kanarenschmaetzer Íáöñiëássiçò ôúí Éáíáñssùí 152. Oenanthe leucura Collalba negra Soergestenpikker Trauersteinschmaetzer Íáöñiðaaöñueëçò 153. Acrocephalus melanopogon Carricerín real Tamarisksanger Mariskensaenger Ìiôóóáéiôioáissaeá 154. Acrocephalus paludicola Carricerín cejudo Vandsanger Seggenrohrsanger Éáñçëiôioáissaeá 155. Hippolais olivetorum Zarcero grande Olivensanger Olivenspoetter Ééóöñéóissaeá 156. Sylvia sarda Curruca sarda Sardinsk sanger Sardengrasmuecke ÓáñaeiôóéñiáUEëiò 157. Sylvia undata Curruca rabilarga Provencesanger Provencegrasmuecke ÐñiáçáëiôóéñiáUEëiò 158. Sylvia rueppelli Curruca de Rueppell Sortstrubet sanger Maskengrasmuecke ÌiôóóáéiôóéñiáUEëiò 159. Sylvia nisoria Curruca gabilana Hoegesanger Sperbergrasmuecke OEáéöiôóéñiáUEëiò 160. Ficedula parva Papamoscas papirrojo Lille fluesnapper Zwergschnaepfer Íáiiiôái-UEoeôçò 161. Ficedula semitorquata Papamoscas semicollarino Halvkrave fluesnapper Halbringschnaepfer AEñiioái-UEoeôçò 162. Ficedula albicollis Papamoscas collarino Hvidhalset fluesnapper Halsbandschnaepfer Éñéëiôái-UEoeôçò

English Français Italiano Nederlands Português Nightjar Engoulevent d'Europe Succiacapre Nachtzwaluw Noitibo-da-europa White-rumped Swift Martinet cafre Rondone cafro Kaffergierzwaluw Andorinhao-cafre Kingfisher Martin-pêcheur d'Europe Martin pescatore IJsvogel Guarda-rios-comum Roller Rollier d'Europe Ghiandaia marina Scharrelaar Rolieiro Grey-headed Woodpecker Pic cendré Picchio cenerino Grijskopspecht Peto-de-cabeça-cinzenta

Black Woodpecker Pic noir Picchio nero Zwarte specht Peto-preto Great Spotted Woodpecker (Teneriffe subspecies) Pic épeiche (sous-espèce de Ténériffe) Picchio rosso maggiore (sottospecie di Tenerife) Grote bonte specht (Tenerife-ondersoort) Pica-pau de Tenerife Great Spotted Woodpecker (Gran Canaria subspecies) Pic épeiche (sous-espèce de la Grande Canarie) Picchio rosso maggiore (sottospecie dell'isola Grande Canaria) Grote bonte specht (Gran Canaria-ondersoort) Pica-pau de Gran Canaria Syrian Woodpecker Pic syriacus Picchio siriano Syrische bonte specht Pica-pau-sirio Middle Spotted Woodpecker Pic mar Picchio rosso mezzano Middelste bonte specht Pica-pau-mediano White-backed Woodpecker Pic à dos blanc Picchio dorsobianco Witrugspecht Pica-pau-de-dorso-branco Three-toed Woodpecker Pic tridactyle Picchio tridattilo Drieteenspecht Pica-pau-tridáctilo Dupont's Lark Sirli de Dupont Allodola del Dupont Duponts leeuwerik Calhandra de Dupont Calandra Lark Alouette calandre Calandra Kalandereleeuwerik Calhandra-comum Short-toed Lark Alouette calandrelle Calandrella Kortteenleeuwerik Calhandrinha-comum Thekla Lark Cochevis de Thékla Capellaccia spagnola Theklaleeuwerik Cotovia-montesina Woodlark Alouette lulu Tottavilla Boomleeuwerik Cotovia-pequena Tawny Pipit Pipit rousseline Calandro Duinpieper Petinhados-campos Wren (Fair Isle subspecies) Troglodyte mignon (sous-espèce de Fair Isle) Scricciolo (sottospecie delle Isole Fair Isle) Winterkoning (ondersoort van Fair Isle) Carriça (subespécie de Fair Isle) Bluethroat Gorgebleue à miroir Pettazzurro Blauwborst Pisco-de-peito-azul Canary Islands Stonechat Traquet des Canaries Saltimpalo delle Canarie Canarische roodborsttapuit Cartaxo das Canárias Black Wheatear Traquet rieur Monachella nera Zwarte tapuit Chasco-preto Moustached Warbler Lusciniole à moustaches Forapaglie castagnolo Zwartkoprietzanger Felosa-real Aquatic Warbler Phragmite aquatique Pagliarolo Waterrietzanger Flosa-aquática Olive-tree Warbler Hypolais des oliviers Canapino levantino Griekse spotvogel Felosa-das-oliveiras Marmora's Warbler Fauvette sarde Magnanina sarda Sardijnse grasmus Toutinegra-sarda Dartford Warbler Fauvette pitchou Magnanina Provençaalse grasmus Felosa-do-mato Rueppell's Warbler Fauvette de Rueppell Silvia del Rueppell Rueppells grasmus Toutinegra de Rueppell Barred Warbler Fauvette épervière Bigia padovana Sperwergrasmus Toutinegra-gaviao Red-breasted Flycatcher Gobemouche nain Pigliamosche pettirosso Kleine vliegenvanger Papa-moscas-pequeno Semi-collared Flycatcher Gobe-mouche à semicollier Balia semitorquata Balkanvliegenvanger Papa-moscas-de-meio-colar Collared Flycatcher Gobemouche à collier Balia dal collare Withalsvliegenvanger Papa-moscas-de-colar

Español Dansk Deutsch _ëëçiéêUE 163. Sitta krueperi Trepador de Krueper Krueper spaetmejse Kruepers Kleiber ÔiõñéiõóiiõáíUEëiõ 164. Sitta whiteheadi Trepador corso Korsikansk spaetmejse Korsenkleiber ÊiñóééiõóiiõáíUEëiõ 165. Lanius collurio Alcaudón dorsirrojo Roedrygget tornskade Neuntoeter ÁaaõiiUE ÷iõ 166. Lanius minor Alcaudón chico Rosenbrystet tornskade Schwarzztirnwuerger ÁáéaeiõñiëaaoeáëUEò 167. Pyrrhocorax pyrrhocorax Chova piquirroja Alpekrage Alpenkraehe Êiëééiëáééáéiýaeá 168. Fringilla coelebs ombriosa Pinzón del Hierro Bogfinke (underart fra Hierro) Buchfink (Unterart von Hierro) Óðssiõ

(oeöëP Êáíáñssúi) 169. Fringilla teydea Pinzón del Teide Blaa bogfinke Teydefink Ááéáaeueóóéiõ 170. Loxia scotica Piquituerto escocés Skotsk korsnaeb Schottischer Kreuzschnabel Óóáõñiýóçò óçò Óéúóssáò 171. Bucanetes githagineus Camachuelo trompetero OErkendompap Wuestengimpel AAñçiiõýññiõéáò 172. Pyrrhula murina Camachuelo de San Miguel Dompap fra Açorerne Azorengimpel Ðýññiõéáò òúi Áaeueñúi 173. Emberiza cineracea Escribano cinéreo Gulgraa vaerlig Kleinasiatische Ammer Ôiõñiõóss÷ëiõ 174. Emberiza hortulana Escribano hortelano Hortulan Ortolan ÆUE ÷iõ 175. Emberiza caesia Escribano ceniciento Rustvaerling Grauer Ortolan ÔëiõñiäëUE ÷iõ

English Français Italiano Nederlands Português Krueper's Nuthatch Sittelle de Krueper Picchio muratore del Krueper Kruepers boomklever Trepadeira de Kruepper Corsican Nuthatch Sittelle corse Picchio muratore corso Zwartkopboomklever Trepadeira-corsa Red-backed Shrike Pie-grièche écorcheur Averla piccola Grauwe klauwier Picanço-de-dorso-ruivo Lesser Grey Shrike Pie-grièche à poitrine rose Averla cenerina Kleine klapekster Picanço-pequeno Chough Crave à bec rouge Gracchio corallino Alpenkraai Gralha-de-bico-vermelho Chaffinch (Hierro subspecies) Pinson des arbres (sous-espèce de Hierro) Fringuello (sottospecie di Hierro) Vink (Hierro-ondersoort) Tentilhao de Hierro Canary Island Chaffinch Pinson bleu Fringuello di Teide Blauwe vink Tentilhao-azul Scottish Crossbill Bec-croisé d'Écosse Crociere scozzese Schotse kruisbek Cruza-bico-escocês Trumpeter Finch Bouvreuil githagine Trombettièr Woestijnvink Pintarrôxo-trombeteiro Azores Bullfinch Bouvreuil des Açores Ciuffolotto delle Azzorre Azorengoudvink Priôlo Cinereous Bunting Bruant cendré Zigolo cinereo Smyrnagors Escrevedeira-de-cabeça-amarela Ortolan Bunting Bruant ortolan Ortolano Ortolaan Sombria

Cretzschmar's Bunting Bruant cendrillard Ortolano grigio Bruinkeelortolaan Escrevedeira-cinzentra

ΔΑΝΑΝΩÇÌÁ ÉÉÉ ANEXO III/1 - BILAG III/1 - ANHANG III/1 - /1 - ANNEX III/1 - ANNEXE III/1 - ALLEGATO III/1 - BIJLAGE III/1 - ANEXO III/1

Español Dansk Deutsch AAëçíéêUE 1. Anas platyrhynchos Ánade real o azulón Graaand Stockente ĐñáóéíêYoeáëç 2. Lagopus lagopus scoticus et hibernicus Lagópodo escandinavo Grouse Schottisches Moorschneehuhn ×éííueéíöá 3. Alectoris rufa Perdiz roja o común Roedhoene Rothuhn ÊíëééííĐŸñaeééá 4. Alectoris barbara Perdiz moruna Berberhoene Felsenhuhn Āñá÷íĐŸñaeééá 5. Perdix perdix Perdiz pardilla Agerhoene Rebhuhn ĐŸñaeééá (ðaaaeíP) 6. Phasianus colchicus Faisán vulgar Fasan Fasan OEáóóéáíueò 7. Columba palumbus Paloma torcaz Ringdue Ringeltaube OEUEóóá

ΔΑΝΑΝΩÇÌÁ ÉÉÉ ANEXO III/2 - BILAG III/2 - ANHANG III/2 - /2 - ANNEX III/2 - ANNEXE III/2 - ALLEGATO III/2 - BIJLAGE III/2 - ANEXO III/2

Español Dansk Deutsch AAëçíéêUE 8. Anser albifrons albifrons Ánsar careto grande (raza continental) Blisgaas (kontinental race) Blaessgans (kontinentaleuropaeische Rasse) Áóðñíaaòuðue÷çíá (çðaaéñuòééP oeðéP) 9. Anser anser Ánsar común Graadgaas Graugans Óóá÷òue÷çíá 10. Anas penelope Ánade silbón Pibeand Pfeifente Óoeòñé÷òUEñé 11. Anas crecca Cerceta Krikand Krickente Ééñéssñé 12. Anas acuta Ánade rabudo Spidsand Spiessente Óíòáèueðáðéá 13. Anas clypeata Pato cuchara Skeand Loeffelente ×íòééáñueðáðéá 14. Aythya ferina Porrón común Taffeland Tafelente Êóíçäueðáðéá 15. Aythya fuligula Porrón moñudo Troidand Reiherente Óóééíueðáðéá 16. Aythya marila Porrón bastardo Bjergand Bergente Íáñéèueðáðéá 17. Somateria mollissima Pato de flojel Edderfugl Eiderente Đíòðíòèueðáðéá 18. Melanitta nigra Negrón común Sortand Trauerente Íáðñueðáðéá 19. Lagopus mutus Perdiz níval Fjeldrype Alpenschneehuhn Āíòíí÷éííueéíöá 20. Tetrao tetrix britannicus Gallo lira (población británica) Urfugl (britisk bestand) Birkhuhn (britische Population) Êòñíðaaòaaéíueò (áðueèaaíá ÇíuìŸííò Āáóééaaassiò) 21. Tetrao urogallus Urogallo Tjur Auerhuhn Āñáèueéíòñéìò 22. Fulica atra Focha común Blisshoene Blaesshuhn OEáéáñssaeá 23. Pluvialis apricaria Chorlito dorado común Hjejle Goldregenpfeifer Āñí÷íòŸŸéé 24. Lymnocyptes minimus Agachadiza chica Enkelt-bekassin Zwergschnepe ÊíòoeííðaaèUEóóéíí 25. Gallinago gallinago Agachadiza común Dobbelt-bekassin Bekassine Íðaaéáóóssié 26. Scolopax rusticola Chocha perdiz Skovsneppe Waldschnepe ÍðaaèUEóóá

English Français Italiano Nederlands Português Mallard Canard colvert Germano reale Wilde eend Pato-real Red Grouse Lagopède des saules Pernice bianca di Scozia Moerassneunwhoen Lagópode-escocês Red-legged Partridge Perdrix rouge Pernice rossa Rode patrijs Perdiz-comum Barbary Partridge Perdrix de Barbarie Pernice di Sardegna Barbarijse patrijs Perdiz-moura Partridge Perdrix grise Starna Patrijs Perdiz-cinzentá Pheasant Faisan de chasse Fagiano Fazant Faisao Wood Pigeon Pigeon ramier Colombaccio Houtduif Pombo-torcaz

English Français Italiano Nederlands Português White-fronted Goose (Continental race) Oie rieuse (race continentale) Oca lombardella (razza continentale) Kolgans (continentale populatie) Ganso-grande-de-testa-branca (Raça continental) Greylag Goose Oie cendrée Oca selvatica Grauwe gans Ganso-comum-ocidental Wigeon Canard siffleur Fischione Smient Piadeira Teal Sarcelle d'hiver Alzavola Wintertaling Marrequinho-comum Pintail Canard pilet Codone Pijlstaart Arrabio Shoveler Canard souchet Mestolone Slobeend Pato-trombeteiro Pochard Fuligule milouin Moriglione Tafelend Zarro-comum Tufted Duck Fuligule morillon Moretta Kuifeend Zarro-negrinha Scaup Fuligule milouinan Moretta grigia Toppereend Zarro-bastardo Eider Eider à duvet Edredone Eidereend Elder-edredao Common Scoter Macreuse noire Orchetto marino Zwarte zeeëend Pato-negro Ptarmigan Lagopède des Alpes Pernice bianca Alpensneeuwhoen Lagópode-branco Black grouse (British population) Tétrás-lyre (population britannique) Fagiano di monte (popolazione britannica) Korhoen (Britse populatie) Galo-lira (População britânica) Capercaillie Grand tétaras Gallo cedrone Auerhoen Tétraz Coot Foulque macroule Folaga Meerkoet Galeirao-comum Golden Plover Pluvier doré Piviere dorato Goudplevier Tarambolo-dourado Jack Snipe Bécassine sourde Frullino Bokje Narceja-galega Snipe Bécassine de marais Beccaccino Watersnip Narceja-comum Woodcock Bécasse des bois Beccaccia Houtsnip Galinhola